

# SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. / Lieferschein-Nr. <b>49398233</b>	Num. spediz. / Sendungs-Nr. <b>50256088</b>	GiornoSped. / Versandtag <b>2022-04-05</b>
Cod. cl. / Kunden-Nr. <b>024466</b>	Codice fornitore / Lieferanten-Nr. <b>91000733</b>	Pagina / Seite <b>1</b>
No. rif. / Unsere Zeichen <b>WP/IWS-P21</b>		Tel.int. / Hausruf

**180312542**

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno

**5011892042**

BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

**248921**

POSTO SCARIC: 14248

Condit. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. / Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. / Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. / Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728			
	FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0195959	Quantità dichiarata: <b>12260</b>	
	Bolla	49398233	Quantità effettiva:	
	Magazzino	61/5061	Tipo Imballaggio:	
	N. ordine cliente	550003884502	Quantità Imballi: <b>6</b>	
	Vostro riferimento	411	Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> <b>NO</b>	
	Dati supplementari	20170712	Data controllo: <b>07/09/22</b>	
			Firma <b>[Signature]</b>	
0010	Nr-art-clie	9009017776		
		073788139-0000-11		
	073-788-139	F-224588.10.RH#W	12960	
		COM-Code DI		
		Paese origine GERMANIA		
	Charge	0049356924	di cui	2160#
	Charge	0049356924	di cui	2160#
	Charge	0049356924	di cui	2160#
	Charge	0049356924	di cui	2160#
	Charge	0049356924	di cui	2160#
	Charge	0049356924	di cui	2160#
	Charge	0049356924	di cui	2160#
	Charge	0049356924	di cui	2160#
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti
	6 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG			TBA-500274
	240 P-14-R3215-1 SLC BL-300X200X147			TBA-520945
	6 P-26-SGP1 Pallet 800X600X150-SW-PP			
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli		PesoL. tara	Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	50256088-001	950981378	392,4	37,2 340476439509813785
	50256088-002	950984525	392,2	37,0 340476439509845250
	50256088-003	950981488	391,6	36,4 340476439509814881
	50256088-004	950980530	392,6	37,4 340476439509805308
	50256088-005	950986488	391,8	36,6 340476439509864886
	Continuazione 2			

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

19:24

# SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
49398233	50256088	2022-04-05
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Na. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriera distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condit. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-alle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollí - Index
MW Pal		800 X 600 X 895 mm 50256088-006 950985731	392,0 36,8 3404	76439509857314
Somma per spediz.	50256088	6 colli	2352,6 221,4	2,578 m3
<p><b>ML-Express &amp; Logistics GmbH</b></p> <p><b>AVIEXP49398233</b></p> <p>A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.</p>				
<p>Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132)82 88461</p>				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

19:24

Rubryki obwiedzione liniami wypelnia przewoźnik.  
 Die mit fekt gedruckten Linien eingeraimten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.  
 Włącznie oraz einschließlich including and  
 1 - 15  
 19 + 20 + 22

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
 To be completed on the sender's responsibility

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;"><b>Schaeffler Technologies</b> <b>AG &amp; Co. KG</b> Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach</p>	<p style="text-align: center;"><b>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CMR</b></p> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.</p> <p>This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p> <p>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</p>
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p style="font-size: 1.2em;">Magna PT S.p.A. Via Dei Ciclamini 4</p>	<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p style="font-size: 1.2em; text-align: right;">Petr Křivský</p> <p style="text-align: center;"><b>TOMEX Sp.z o.o.</b> 05-200 Lipinki, ul. Słoneczna 30 NIP 1251649282 tel. +48 22 307-90-72 ①</p>
<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p style="font-size: 1.2em;">40026 Modugno</p>	<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p> <p style="font-size: 1.2em; text-align: right;">W21787Y Klymenko</p>
<p>4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p style="font-size: 1.2em;">91074 Herzogenaurach 08/04/2022</p>	<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Carrier's reservations and observations</p> <p>Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika, bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań.</p> <p>Quality and condition of goods not examined by the carrier, without responsibility for the real contents of packages.</p> <p>Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert, ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen.</p>
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p>	

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m <sup>3</sup> Umfang in m <sup>3</sup> Volume in m <sup>3</sup>
50256088	6	Pallet			2353	
50256104	3	Pallet			1221	

<p>13 Instrukcje nadawcy / Anweisungen des Absenders / Sender's instructions</p>	<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>																												
<p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego - nadawca / odbiorca Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> - Przewoźno zapłacone - Fracht - Carriage paid</p> <p><input type="checkbox"/> - Przewoźno niezapłacone - Fracht - Carriage forward</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 20%;">20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</th> <th style="width: 20%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width: 20%;">Waluta Währung Currency</th> <th style="width: 40%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplern, charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges				Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplern, charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																										
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																													
Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions																													
Saldo / Zuschläge / Balance																													
Dopłaty / Nebengebühren / Supplern, charges																													
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																													
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																													

<p>21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in</p> <p style="font-size: 1.2em;">Schaeffler Technologies AG &amp; Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Wiegestation A79</p> <p>Unterschrift Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p>	<p>23</p> <p style="font-size: 1.2em; text-align: center;"><b>TOMEX Sp.z o.o.</b> 05-200 Lipinki, ul. Słoneczna 30 NIP 1251649282 tel. +48 22 307-90-72 ①</p> <p>Rokpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p>	<p>24. Przesyłka otrzymana w dniu (BA) received Via dei Ciclamini, SNC - 70526 Modugno (BA)</p> <p>Miejscowość Ort Place</p> <p style="font-size: 1.2em; text-align: center;">07 APR 2022</p> <p>"ricevuto con riserva di quantità"</p>
---	---	---

\* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę, oraz w danym przypadku, litery.  
 \* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Zeile der Rubrik anzugeben die Klassen, die Ziffern sowie gegebenenfalls, der Buchstaben.  
 \* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if there is any, should be given.